<숙제(수)>

-영한

1.

Currently, our major retailers are pushing forward the establishment of omni-channel through mutual cooperation.

AA has a strategy to provide against entrance of global retail companies into Korea by establishing omni-channel based various on,offline channels that AA has.

AA Confectionery actively targets Indian market by completing the second Choco Pie plant in India and also expects to export products to the Middle East and Africa, India’s surrounding nations.

AA Beverage plans to enhance brand value by launching extraction juice and new carbonated water product this year while increasing market competitiveness by enhancing local customized marketing and sales.

Meanwhile, AA Liquor will secure annual production capacity 300,000kl Kloud beer by completing beer plant 2 in Chungju in the second half of this year.

최근, 주요 소매업체들은 상호 협력하여 옴니 채널을 구축하는 데 박차를 가하고 있습니다.

글로벌 소매기업들의 한국 시장 진입에 대비하여 AA는 자사의 다양한 온,오프라인 채널을 기반으로 옴니 채널을 구축하는 전략을 세웠습니다.

AA 제과는 인도 시장을 적극적으로 공략하기 위해 인도에 두 번째 초코파이 공장을 완공했으며 인도 주변 국가인 중동 및 아프리카에도 제품 수출을 기대하고 있습니다.

AA 음료는 현지 맞춤형 마케팅 및 판매를 강화하여 시장 경쟁력을 높이면서 올해 착즙 주스와 탄산수 신제품을 런칭하여 브랜드 가치를 높일 계획입니다.

한편, AA 주류는 금년 하반기에 충주 맥주공장2를 완공하여 연간 클라우드 맥주 생산량을 300,000kl로 확보할 것입니다.

2.

In April, due to public demand for quicker transactions and easier payment scheduling, the Postal Service will introduce USPS debit cards for postal transactions.

* This service will be available nationwide by the end of 1996 but will be introduced earlier in Denver and San Francisco. Individuals will be able to purchase cards worth $1000.
* Businesses will be able to purchase cards with a face value of $5000.
* A magnetic strip on the card keeps track of amounts spent and remaining.
* Please contact your local postmaster for further details.

보다 신속한 거래와 쉬운 결제 스케줄링에 대한 고객의 요구에 발맞추어, Postal Service는 4월에 USPS 우편거래 직불 카드를 선보일 예정입니다.

* 이 서비스는 1996년 말까지 전국적으로 시행 될 예정이며, 덴버와 샌프란시스코에서는 조금 일찍 선보일 계획입니다. 한 사람당 1000달러 상당의 카드를 구입하실 수 있습니다.
* 기업은 액면가 5000달러의 카드를 구매할 수 있습니다.
* 지출 및 잔액 내역은 카드의 마그네틱 선을 통해 기록됩니다.
* 자세한 내용은 해당 지역 우체국장에게 문의하시길 바랍니다.

3.

As personal computers have plummeted in price and become easier to use, it’s no wonder more users are interested in using their PCs for more than just word processing.

Photo editing, for example is quickly becoming a popular pastime for graphics novices.

Why? The answer is simple: With an inexpensive digital camera, it’s easy to take pictures, transfer

them to a PC, and e-mail them to friends and family members.

Many users use photo-editing software for adding captions, touching up colors, and other special

effects.

With a scanner, you might want to scan old-fashioned family photos and do the same thing.

Or, you may want to use the photos in a flyer, wedding announcement, or electronic greeting card.

The possibilities are limitless.

개인용 컴퓨터의 가격이 저렴해지고 사용법도 점차 쉬워 짐에 따라, 보다 많은 사용자가 단순한 문서작성 이상의 PC 작업에 관심을 갖는 건 당연한 일이다.

한 예로, 사진 편집 작업이 그래픽 초보자들 사이에서 급격한 인기를 얻고 있는 것을 들 수 있다.

왜 이런 현상이 나타날까? 답은 간단하다. 카메라가 저렴 해졌기 때문에 사진을 찍고, PC로 옮기고, 친구나 가족들에게 이메일로 공유하는 일이 보다 많아진 것이다.

많은 사용자들이 사진편집 소프트웨어를 통해 캡션을 달고, 색감을 조절하고, 특수 효과를 주는 등 여러 작업을 하고있다.

오래된 가족사진이라도 스캐너를 사용해 동일한 작업을 진행할 수 있을 뿐만 아니라,

전단지나 청첩장, 인사 카드를 보낼 때도 당신이 찍은 사진들을 다방면으로 사용할 수 있다.

활용성은 무한하다.

-한영

이러한 최고 실적과 최저 실적 사이의 엄청난 차이는 클라이언트 코 사에 있어 크게 우려할 만한 사항이라고 할 수 있습니다.

The enormous gap between the highest and the lowest would be a serious concern to the client Co company.

논의된 바와 같이, 프로파일 사는 맞춤형 온라인 평가 센터를 설립하여/ 클라이언트 코 사가 판매팀을 종합적으로 평가할 수 있도록 할 것입니다.

As we discussed, Profile company will establish the online evaluation center so that Co company could estimate the sales team overall.

프로파일 xt 프로그램을 사용하여 귀사의 전체 부서를 평가하고 직원들의 성공적인 성과에 영향을 미치는 요인들을 확인 및 통합할 수 있는 ‘성공 패턴(Success pattern)’ 기술을 도입할 예정입니다.

We evaluate your entire department with the profile xt program, and will adopt the ‘Success pattern’ technology for confirming and integrating the main factors, which have effect on the employer’s successful results.

또한, 최상위 실적 팀을 철저히 분석하여 다른 팀들 보다 더 좋은 실적을 낼 수 있었던 요인들을 (학습 능력, 행동학적 특성, 업무 관심도, 동기부여 등) 찾아낼 것입니다.

Also, we will trace the factors by analyzing the best performance team how they could get better results than others: learning ability, ethological characteristic, work interest and motivation etc.

저희가 제시하는 ‘프로파일 온 더 웹(POTW)’ 시스템을 통해 귀사와 귀사의 경영진들의 모든 결정 사안들을 관리할 수 있는 다양한 보고서가 제공될 것입니다.

With the ‘Profile on the web (POTW)’ system from us, you will be given the various reports manageable all the decisions from you and your executives.

<제안 솔루션의 혜택>

1. 낮은 시장 진입 비용
2. ‘사용한 만큼 지불 (Pay as you use)’ 모델
3. 신속한 프로그램 실행 – 특별 교육이나 증명서는 필요 없음
4. 전국적인 지원

<The benefits of suggestion solution>

1. Low cost of entering the market
2. ‘Pay as you use’ model
3. Fast running program – No need to have any particular educations or certificates.
4. A nationwide support

프로파일 인터내셔널의 모든 직원들은 귀사가 불과 수 개월만에 수 백 퍼센트의 판매 실적을 올릴 수 있도록 판매 실적 증가를 위해 온 힘을 쏟을 것입니다.

All employees at Profile International will put every effort for your increasing sales results so that it can be raised over hundreds of percent within just a few months

-단어정리

